

Христианские ученые признают противоречия в Библии: примеры искажения (часть 2 из 7)

Описание: Некоторые примеры изменений, внесенных в Библию.

Авторство: Мишааль ибн Абдулла (из книги «Что говорил Иисус на самом деле?» («What did Jesus really Say?»)).

Опубликовано 23 Mar 2009 - Последние изменения 10 Jun 2012

Категория: [Статьи](#) > [Сравнительное религиоведение](#) > [Библия](#)

В Евангелии от Иоанна (3:16, Синодальный перевод) мы видим:

«Ибо так возлюбил Бог мир, что отдал Сына Своего Единородного, дабы всякий, верующий в Него, не погиб, но имел жизнь вечную...».

В этом стихе слово «Единородного» является сфабрикованным и бесцеремонно используется самыми известными редакторами Библии. Однако у человечества есть возможность узнать правду.

В суре «Марьям» сообщается:

«Они говорят: «Милостивый (Аллах) взял Себе сына». Этим вы совершаете ужасное злодеяние. Небо готово расколоться, земля готова разверзнуться, а горы готовы рассыпаться в прах от того, что они приписывают Милостивому сына. Не подобает Милостивому иметь сына! Каждый, кто на небесах и на земле, явится к Милостивому только в качестве раба. Он знает их число и пересчитал их. Каждый из них явится к Нему в День воскресения в одиночестве. Тех, которые уверовали и совершали праведные деяния, Милостивый одарит любовью. Мы облегчили его (Коран) на твоём языке для того, чтобы ты обрадовал им богобоязненных людей и предостерег им злостных спорщиков. Сколько поколений до них Мы подвергли гибели! Разве ты ощущаешь присутствие кого-нибудь из них или слышишь их шепот?» (Коран 19:88-98).

В Первом Соборном Послании Апостола Иоанна (5:7) мы находим:

“Ибо три свидетельствуют на небе: Отец, Слово и Святый Дух; и Сии три суть едино”.

Эта фраза в Библии - самое яркое выражение догмата о «троице». Однако этот стих, являющийся краеугольным камнем христианской веры, изъят из ИСВ («Исправленной стандартной версии») Библии тридцатью двумя известными богословами, которых поддержали представители пятидесяти христианских деноминаций. Также он изъят из русского перевода Библии Всемирного Библейского Центра, в котором вместо старого стиха приводится исправленный согласно самым

древним манускриптам: «И Свидетель этому Дух, ибо Дух – это Истина. Есть тому три свидетеля: Дух, вода и кровь, и все они свидетельствуют об одном и том же...»

Опять же, эта Истина известна мусульманам более 14 веков:

«О люди Писания! Не проявляйте чрезмерности в вашей религии и говорите об Аллахе только правду. Мессия Иса (Иисус), сын Марьям (Марии), является посланником Аллаха, Его Словом, которое Он послал Марьям (Марии), и духом от Него. Веруйте же в Аллаха и Его посланников и не говорите: «Троица!» Прекратите, ведь так будет лучше для вас. Воистину, Аллах является Единственным Богом. Он пречист и далек от того, чтобы у Него был сын. Ему принадлежит то, что на небесах, и то, что на земле. Довольно того, что Аллах является Попечителем и Хранителем!» (Коран 4:171).

До 1952 года все версии Библии упоминали об одном из самых чудесных событий, связанных с пророком Иисусом, а именно – о его вознесении на небеса:

«И так Господь Иисус, после беседования с ними, вознесся на небо и воссел одесную Бога» (Марк 16:19).

...и также:

«И, когда благословлял их, стал отдаляться от них и возноситься на небо. Они поклонились Ему и возвратились в Иерусалим с великою радостью» (Лука 24:51-52).

Однако в ИСВ Библии 1952 года Евангелие от Марка заканчивается на 8 стихе, а затем следует указание на сноску, где маленькими буквами написаны остальные стихи. То же самое происходит и с 24 стихом Евангелия от Луки (Новая исправленная стандартная версия Библии - НИСВ): в ссылке ясно говорится о том, что в древних манускриптах отсутствуют слова «и возноситься на небо» и «они поклонились Ему», таким образом, этот стих в оригинале имеет следующий вид:

«И, когда благословлял их, стал отдаляться от них. И возвратились они в Иерусалим с великою радостью».

Как видно, христианам потребовалось несколько столетий, чтобы исправить один только этот стих.

Другой пример, в Евангелии от Луки 24:1-7 мы читаем:

«В первый же день недели, очень рано, неся приготовленные ароматы, пришли они ко гробу, и вместе с ними некоторые другие; но нашли камень отваленным от гроба. И, войдя, не нашли тела Господа Иисуса. Когда же недоумевали они о сем, вдруг предстали перед ними два мужа в одеждах блистающих. И когда они были в страхе и наклонили лица свои к земле, сказали им: что вы ищете живого между мертвыми? Его нет здесь: Он воскрес; вспомните, как Он говорил вам, когда был еще в Галилее, сказывая, что Сыну Человеческому надлежит быть предану в руки человеков грешников, и быть распяту, и в третий день воскреснуть».

И опять же в ссылке на 5-ый стих, мы видим: «В других древних источниках отсутствуют слова «Его нет здесь: Он воскрес»».

Подобных несоответствий так много, что невозможно разместить все в одной статье, однако мы советуем приобрести Новую Исправленную Стандартную Версию Библии и бегло просмотреть главы четырех Евангелий. Вы вряд ли найдете хотя бы две, следующие друг за другом, страницы, где бы отсутствовали сноски с выражениями, как: «В других древних источниках эти слова отсутствуют...» или «В древних источниках найдены слова, отсутствующие в данном переводе...» и т.д.

Адрес этой статьи:

<http://www.islamreligion.com/ru/articles/589>

Copyright © 2006-2011 www.IslamReligion.com. Все права защищены